

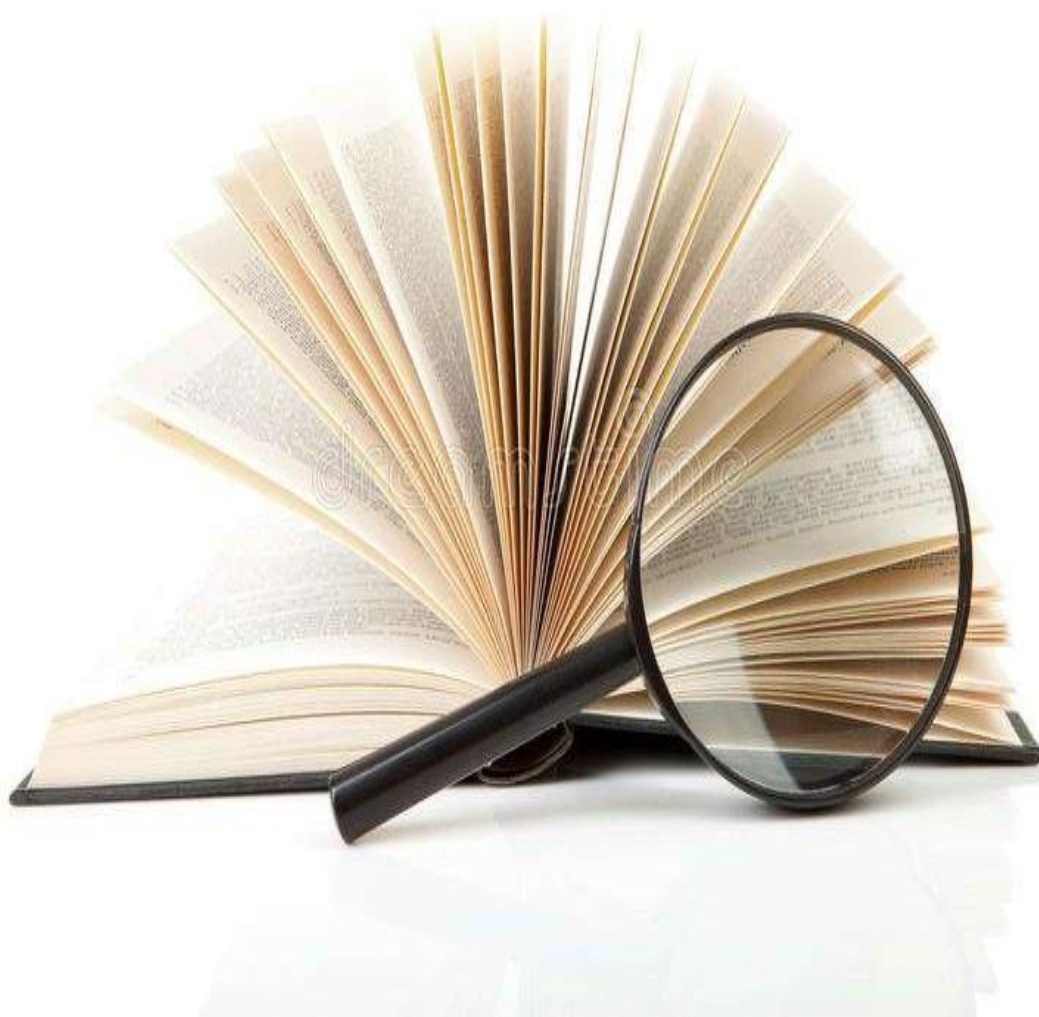
ATRAS Journal

*An Academic Interdisciplinary Peer-
reviewed Journal Issued by the Faculty
of Letters, Languages, and Arts*

University of Saida, Dr. Moulay Tahar

Volume 6, (2)

July 2025





منشورات كلية الآداب و اللغات و الفنون- جامعة سعيدة،
دكتور مولاي الطاهر

**Publications of the Faculty of Letters, Languages, and Arts,
University of Saida, Dr. Moulay Tahar**



Atras Journal

ISSN 2710-8759

EISSN 2992-1372

ATRAS is a peer-reviewed, international, interdisciplinary research journal. The journal follows a Semestrial publishing schedule and welcomes original papers, reviews, reports, and case studies.

The scope of the journal includes, but is not limited to, applied linguistics, literature, sociolinguistics, translation, civilization, psychology, and pedagogy.

The journal also covers interdisciplinary research across the topics of culture, education, new technologies and their applications in language and applied linguistics.

Atras Journal

Revue Atras

مجلة أطراس

Volume: 6(2), July 15th, 2025



Atras Journal

Volume 6 (2), July 15th, 2025

❖ *Honorary Director:*

Prof. Fethallah Ouahbi TEBBOUNE, the University Director

❖ *Director and Publishing Officer:*

Prof. Benyahia SAIDI, The Dean of the Faculty of Letters, Languages, and Arts

❖ *Editor in Chief*

Prof. Nadia GHOUNANE, University of Saida

Email: nadia.ghounane@univ-saida.dz

Publisher: Faculty of Letters, Languages, and Arts, University of Saida, Dr. Moulay Tahar, Algeria

Website: <https://www.univ-saida.dz/en/>

Address: Atras Journal, Faculty of Letters, Languages, and Arts, University of Saida, Dr. Moulay Tahar. P.B 138 Ennasr 20000, Saida

Email: atras@univ-saida.dz / atrasuniv2022@gmail.com

➤ **WEBSITE:** <https://atras-univ-saida.dz/en/>

➤ **ASJP Platform** under the number (N° 880):

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/880>

INDEXING AND ABSTRACTING



About the Journal

ATRAS journal is a peer-reviewed journal, published twice a year by the Faculty of Letters, Languages and Arts at the University of Saida, Dr. Moulay Tahar, Algeria. A group of professors and researchers who have experience and knowledge in various disciplines review and evaluate the submitted papers.

ATRAS promotes scientific studies in the field of foreign language teaching and learning approaches, methodologies, and methods in a variety of areas.

The journal aims to offer opportunities for scholars and researchers from various national and international universities to publish their scientific productions, which are characterized by originality and reflection.

ATRAS calls for papers that are about applied linguistics, literature, sociolinguistics, translation, civilization, psychology, and pedagogy.

Publication charges: Free

Article Processing Charges (APCs): Free

Submission Charges: Free

The journal publishes review articles, scientific reviews, reports of seminars, academic scientific reports, and critiques in the following disciplines:

- Culture and intercultural communication
- Second language and foreign language studies
- Challenges and innovations in education
- Assessment in the EFL context
- Computer-Assisted Language Learning
- E-learning
- Syllabus design and curriculum development
- ESP context
- Language for Specific Purposes
- Literature and language learning
- Learning and management systems
- Blended learning
- Translation studies
- Translation in literature
- Translation and globalization
- Curriculum innovation evaluation
- Stylistics and discourse analysis
- Literary studies and interdisciplinary approaches in the literature
- Literature and history
- Literature and media
- Gender issues and language use
- Identity and language through literature
- Language policy and planning, and decision-making

- Languages in contact

Publication Guidelines

Atras Journal welcomes original papers that have not been published before or are under consideration for publication in any journal.

A/ General Guidelines

Author(s) should submit the manuscript online in a Word file through **The Algerian Scientific Journal Platform (ASJP)** at:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/880> or to the editor of **Atras Journal** at atras@univ-saida.dz or atrasuniv2022@gmail.com

* The submitted paper should be between 3000 to 6000 words. This includes, among other components, tables, figures, and appendices, i.e., the paper should not exceed 15 pages.

* All submitted papers should have the components of an academic article: abstract, introduction, literature review, methodology, findings, discussion, conclusion, and references.

* Each article should have five to seven keywords (listed alphabetically) after the abstract. The keywords help increase the visibility of the paper.

* Authors should follow the journal **template** and **guidelines**.

* Authors should follow APA style guidelines (7th ed).

* Manuscripts should be written in size 12 pts (Times New Roman) with 2-inch margins on all sides.

* The journal does not recommend the use of footnotes. They can be included as endnotes.

* Manuscripts should contain enough references (more than 10 updated references).

* Authors are responsible for any violation of academic standards and plagiarism. Sources should be appropriately cited and acknowledged.

* Authors should respect the journal's peer-reviewed policy and improve their papers according to the reviewers' comments.

* Authors should respect the journal deadlines in revising their manuscripts.

* No references should be added by authors after editing their papers.

* **Atras** requires that all researchers include an ORCID number.

Copyright and Open Access System

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) license. All published articles are free to access. Researchers can download and share papers published by the ATRAS Journal.

Authors who publish in ATRAS agree to the following terms:

- Authors retain copyright and grant the journal the right of first publication with the work simultaneously licensed under a **Creative Commons Attribution License** that allows others to share the work with an acknowledgement of the work's authorship and initial publication in ATRAS.
- Authors can enter into separate, additional contractual arrangements for the non-exclusive distribution of the journal's published version of the work (e.g., post it to an institutional repository or publish it in a book), with an acknowledgement of its initial publication in ATRAS.
- Authors are permitted and encouraged to post their work online (e.g., in institutional repositories or on their website) prior to and during the submission process, as it can lead to productive exchanges, as well as earlier and greater citation of published work.

ATRAS
An Academic Multilingual Journal

Editor in Chief

Prof. Nadia GHOUNANE, University of Saida

Email: nadia.ghounane@univ-saida.dz

Executive Editors

- ❖ Prof. Yacine MESKINE, University of Saida, Algeria, email: mohammedyacine.meskine@yahoo.fr
- ❖ Prof. Gibreel ALAGHBARY, Qassim University, KSA, email: gibreelsadeq@yahoo.com
- ❖ Prof. Ali Abdulameer Abaas AL-KHAMEES, Balil University, Iraq, email: dr.alialzadee@gmail.com

The Journal Secretary

Mr. Merouane MEBARKI, Maghnia University Centre, email: mebarkimerouanedz@gmail.com

Editorial Board

Full Name	University	Country	Email
Prof. Fanny Macé	Concordia University	Canada	fanny.mace@concordia.ca
Prof. Mustapha Hamil	University of Windsor	Canada	mhamil@uwindsor.ca
Dr. Mohamed AIT-AARAB	University La Réunion	France	
Prof. Hugo Azerad	University of Cambridge	United Kingdom	ha205@cam.ac.uk
Dr. Fidele Ghislain Tchoffo	University of Minnesota	USA	
Prof. Vasilica Mocanu-Florea	Universidad de Salamanca	Spain	
Prof. Ylenia De Local	University of Bari	Italy	ylenia.deluca@uniba.it
Prof. Genevieve Guetemme	University of Orléans	France	genevieve.guetemme@univ-orleans.fr
Dr. Mariam Titilope Olugbodi	Kwara State University	Nigeria	
Dr. Naftal Nyakundi	Adjunct Lecturer at Masinde Muliro University of Science and Technology	Kenya	
Prof. Brahim Ouardi	Saida University	Algeria	wardy21dz@yahoo.fr
Prof. Amaria Hakem	University of King Saud	Saudi Arabia	hakemamaria13000@gmail.com
Prof. Souad Bouhadjar	Saida University	Algeria	souad13dz@hotmail.com
Prof. Hacene Hamada	University of Constantine	Algeria	hacene.hamada@gmail.com
Dr. Naima Guerroudj	University of Saida	Algeria	guerroudjnaima@gmail.com

Dr. Imane Saidi	Saida University	Algeria	imane.saidi@univ-saida.dz
Dr. Hassiba Addou	University of Sidi Bel Abes	Algeria	addouhassiba@yahoo.fr
Dr. Nawel Ouhiba	Saida University	Algeria	ouhiba.nawel@gmail.com
Dr. Amaria Mehdaoui	Saida University	Algeria	mehdaouiamaria@gmail.com
Dr. Chahrazed Hamzaoui	Ain Temouchent University	Algeria	chahrazed_hamzaoui@yahoo.fr

Dr. Asma Rahmani	Batna 1 University	Algeria	asma.rahmani@univ-batna.dz
------------------	--------------------	---------	--

International Advisory Board

Prof. El Hadj Dahman	Meloz Colmar University, Strasbourg	France	hadj.dahmane@uha.fr
Prof. Jean-Paul Bronckard	University of Geneva	Switzerland	Jean-Paul.Bronckart@unige.ch
Prof. Jean Michel Adam	University of Lausanne	Switzerland	jean-michel.adam@unil.ch
Prof. Faisal Abdel Ouhab	Kikrit University	Iraq	faisal_hayder@tu.edu.iq
Prof. Nawal Fadhil Abbas	Baghdad University	Iraq	nawal_fa71@yahoo.com
Dr. Leslie Malland	University of Texas Permian Basin	United States of America	Irmlland@gmail.com
Dr. Amina Tahraoui	Princess, Nourah Bint Abdulrahman University	Saudi Arabia	tahraouiamina@gmail.com
Dr. Nidhi Sharma	Post Graduate Government College for Girls, Sector-11, Chandigarh	India	sharmarainbow555@gmail.com
Dr. Mouna Salem	Prince Husltan University	Saudi Arabia	msalem@psu.edu.sa
Dr. Prakash Chandra Kasera	Department of Education, Jaunpur University	India	prakashkasera786@gmail.com
Dr. Pallavi Sinha Das	Adamas University	India	pallavisinhadas@gmail.com
Dr. Bhabajyoti Saikia	Assam Downtown University	India	saikia.bhabajoyti@gmail.com
Dr. Qais Almaamari	Gulf University	Bahrain	dr.Qais.AlMaamary@gulfniversity.edu.bh
Dr. Mohammed M. Obeidat	Yarmouk University	Jordan	mmobeidat@yu.edu.jo
Dr. Zeinab Ridha Hamoudi	University of Bebil	Iraq	
Dr. Zeid Ben Amour	University of Sousse	Tunisia	msalem@psu.edu.sa
Dr. Jem Cloyd M. Tanugan	Cebu Normal University - Integrated Laboratory School	Philippines	tanucanj@cnu.edu.ph
Dr. Cynthia Dilag	Loilo Science and Technology University-BC	Philippines	maamcynthdilag@gmail.com

Dr. Nathaniel G. Gido	University of the Visayas	Philippine	<u>Maritimeresearchunit@gmail.com</u>
Dr. Syed Tahseen Raza	Aligarh Muslim University	India	tahseen979@gmail.com

SECRETARY AND WEB DESIGNER

Mr. Meraoune MEBARKI

Maghnia University Centre, Algeria

The Publisher's Word for the Issue

كلمة الناشر حول العدد

Prof. Benyahia SAIDI, The Dean of the Faculty of Letters, Languages, and Arts, University of Saida, Dr. Moulay Tahar, Algeria

بسم الله الرحمن الرحيم

مع صدور هذا العدد الجديد من مجلة *أطراس*، يتجدد التزامنا الراسخ بخدمة الفكر والمعرفة، وتعزيز الجهود البحثية الرصينة في ميدان العلوم الإنسانية والاجتماعية. ففي هذا الإصدار الصيفي من المجلد السادس، نواصل المضيّ قُدماً في مسعانا العلمي، مسترشدين برؤية تؤمن بأن البحث الأكاديمي الهادف هو السبيل إلى فهم الواقع وتحولاته، واستشراف آفاق المستقبل.

لقد اجتمعت في هذا العدد نخبة من الدراسات العلمية المتنوعة، التي تنتمي إلى حقول الأدب، واللسانيات، والترجمة، وعلوم التربية، وعلم النفس، وعلم الاجتماع، وهي بحوث تتميز بصرامة منهجية وثراء معرفي، وتشكل إضافة نوعية إلى النقاش الأكاديمي المعاصر.

ويأتي هذا الإصدار ليؤكد مجدداً انفتاح المجلة على التعدد اللغوي بوصفه قيمة علمية وثقافية، حيث تصدر *أطراس* بثلاث لغات: العربية، الفرنسية، والإنجليزية. في تأكيد على أن المعرفة لا تنحصر في لغة أو ثقافة، بل تنبثق من التفاعل الخلاق بين الرؤى والتجارب المتعددة.

ويحمل هذا العدد في طياته مقاربات تجمع بين وفاء للأصالة وانفتاح على الراهن، حيث تلتقي الجذور الفكرية مع أسئلة العصر، في حوار معرفي يسعى إلى تعميق الوعي، وتوسيع أفق التحليل، وتعزيز البحث المسؤول.

وإذ نؤمن بأن الكلمة الأكاديمية الصادقة قادرة على التأثير وصناعة التغيير، فإننا في *أطراس* نواصل سعينا إلى ترسيخ فضاء علمي حر، يحتضن الاجتهاد، ويثمن الإبداع، ويمنح الكلمة الجادة ما تستحقه من مكانة واعتبار.

وفي هذا المقام، نتوجه بخالص الشكر والتقدير إلى جميع من ساهموا في إنجاز هذا العدد: من باحثين أفاضل، ومحكمين أكارم، وهيئة تحرير كفؤة، وكل من آمن برسالة المجلة وساند مسيرتها العلمية. نسأل الله التوفيق والسداد، وأن تظل مجلة *أطراس* منارةً للباحثين، ومجالاً رحباً للفكر الحر والمثمر. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

يسرُّ هيئة تحرير مجلة "أطراس" أن تهدي قراءها الكريم العدد الجديد (المجلد 6، العدد 2 – جويلية 2025)، والذي يجسّد تنوعًا علميًا عبر مقالات في الأدبيات واللسانيات و التعليمية وعلم الاجتماع، مكتوبة بثلاث لغات (العربية، الإنجليزية، الفرنسية). وقد شارك في هذا العدد باحثون من داخل الوطن وخارجه، مما أثرى محتواه بتنوع منهجي وثقافي، مع التزامنا بتحكيم علمي صارم يضمن جودة الأبحاث ونزاهتها الأكاديمية.

نتوجه بالامتنان إلى رؤساء التحرير المساعدين وبالأخص الدكتور علي عبد الأمير عباس و الدكتورة سعيدي ايمان، والمحكمين الأجلاء، والتقني المتميز السيد مروان مباركي، وكل من ساهم في إخراج هذا العدد بنجاح. فجهودهم كانت حجر الزاوية في تخطي التحديات الفنية واللوجستية، وتحقيق إصدارٍ يُعزّز مكانة "أطراس" كمنبرٍ للفكر الرصين.

رغم كل العوائق، نعد قراءنا الأعزاء بأن نسير بالمجلة نحو آفاق أوسع من التميّز، عبر تعزيز الشراكات البحثية، وتطوير آليات النشر الرقمي، وفتح الباب أمام الإسهامات المبتكرة. وختامًا، نُهدي هذا الجهد إلى كل باحثٍ يسعى للحقيقة، وكل قارئٍ يُغذي شغفه بالمعرفة، واثقين بأن "أطراس" ستواصل رسالتها في بناء جسور العلم عبر الثقافات.

هيئة التحرير

مجلة أطراس

ATRAS Journal
 Revue ATRAS
 مجلة أطراس
 VOLUME: 6, Issue 2, July 15th, 2025
 المجلد: 6 العدد 2، 15 جويلية 2025

-Table of Contents - - Sommaire - - الفهرس -

Article Titles and Authors	Pages
Papers Written in English	
<i>Classroom Management Centeredness: Teachers or Learners, Master 1 Students of Didactics Classroom Performances</i> Djilali BELAIDOUNI¹, Mhamed Arbi SI MERABET², Rafika MARHOUM³ ¹ Ibn Khaldoun, Tiaret, Algeria ² Ibn Khaldoun, Tiaret, Algeria ³ Ibn Khaldoun, Tiaret, Algeria	18-34
<i>Addressing English Language Teaching Hurdles Encountered by Primary School Educators in Algeria</i> Dallal GRINI¹, Boumediene BENRABAH² ¹ ESP T Lab, Department of English, Abu Bekr Belkaid University of Tlemcen, Algeria ² ESP T Lab, Department of English, Abu Bekr Belkaid University of Tlemcen, Algeria	35-49
<i>Demonizing Transhumanism and Creating Otherness in Frankenstein and Other Selected Science Fiction Novels</i> Racha KERCENNA¹, Mohamed Ali CHAANANE² ¹ University of Blida 2, Algeria ² University of Blida 2, Algeria	50-63
<i>Measuring Teachers' AI Literacy through ChatGPT Prompt Engineering</i> Abdelbasset DOU¹, Kelthoume RIM² ¹ University of Mostaganem, Algeria ² University of Khenchela, Algeria	64-75
<i>The Role of Integrating Chat GPT as a Pedagogical Learning Aid on the Students' Communicative Skills: The Case of Master One English Language Students at Setif 2 University, Algeria</i> Toufik KOUSSA¹, Wahid Hamza Mohamed CHAMI², Mouloud AIT AISSA³ ¹ Setif 2 University, Algeria ² The National Higher School of Artificial Intelligence, Algeria ³ Setif 2 University, Algeria	76-85
<i>Exploring Preparation Strategies of Algerian Master's Students for the PhD Contest: A Case Study</i> Abdelhak ZIDANE¹	86-100

¹ M'hamed Bougara University of Boumerdes, Algeria	
<i>The Role of Artificial Intelligence in Educational Practices for English as a Foreign Language (EFL) University Education: A Systematic Literature Review</i> Hafsa GHEDIR¹, Amani BOUCHAREB² ¹ Amar Telidji University of Laghouat, Algeria ² Amar Telidji University of Laghouat, Algeria	101-115
<i>The Implementation of a Competency-Based Approach in Teaching Translation at the Algerian University: Reality and Perspectives</i> Fadila ABADOU¹ ¹ Mohammed Boudiaf University, Algeria	116-134
<i>A Visual Analysis of Multiculturalism in the Algerian Fourth-Year EFL Primary School Textbook</i> Rim KHIARI¹, Abdelali BERRICHE² ¹ Larbi Ben Mhidi OEB, Algeria ² Abbes Laghrour Khenchela, Algeria	135-152
<i>Investigating the Challenges in Teaching Civilization: Teachers' Perceptions at Badji Mokhtar University-Annaba</i> Nesrine GHAOUAR¹ ¹ Badji Mokhtar University- Annaba, Algeria	153-167
<i>Questioning Classroom Interaction from a Conversation Analysis Perspective: The Case of Third-Year Undergraduate EFL Learners of Jijel University</i> CHIOUKH Chadia¹ ¹ Mohammed Seddik Ben Yahia- Jijel, Algeria	168-190
<i>Depiction of Class Conflicts and their Resolutions in Tanzanian Young Adult Novels</i> John Peter MADOSHI¹ ¹ Department of Foreign Languages and Literature, University of Dodoma, Tanzania	191-201
<i>Representations of Yoruba Political History in Drama and their Implications for Yoruba Nationalism</i> Azeez Akinwumi Sesan¹, Sanjo Isaac Ilori² ¹ Department of Theatre Arts, Osun State University, Nigeria ² Department of Theatre Arts, Osun State University, Nigeria	202-219
<i>Syntactic Coordination in Chimamanda Ngozi Adichie's Purple Hibiscus</i> Innocent Nasuk Dajang¹, Pamela Pam², Abubakar Ahmed Toro³ ¹ University of Jos, Nigeria ² University of Jos, Nigeria ³ University of Jos, Nigeria	220-229
<i>A Pragmatic Discourse Analysis of Media Contexts and Political Messages in Iraq</i> Muhammed Raad Jadow Al Fraij¹ ¹ University of Samarra, Iraq	230-244
<i>Palestine in Egyptian Educational Consciousness After October 7: Between Awakening and Official Stagnation</i> Marwan Ahmed Mahmoud Hassan¹ ¹ Faculty of Education – Alexandria University, Egypt.	245-262
<i>Style and Setting in Dina: A Short Story by Luis Bernardo Honwana</i> Kwasi Opoku¹, Stephen Kwaku Duah² ¹ Department of English, Kwame Nkrumah University of Science and Technology, PMB, Kumasi, Ghana ² Department of Languages, Berekum College of Education, Berekum, P. O. Box 74, Berekum, Ghana	263-284

<i>The New Gutenberg Revolution: Literature and Readership after Artificial Intelligence</i> Özağaç Mustafa ¹ ¹ Istanbul University, Turkey	285-298
Papers Written in French	
<i>Une écriture du réel pour interroger la fiction dans La Femme qui attendait d'Andrei Makine</i> Fatiha BELAADA ¹ ¹ Université Yahia Farès à Médéa, Algérie	299-308
<i>L'impact des connaissances culturelles sur la construction de la signification en langue étrangère: cas du FLE</i> Lamine BENKOUIDER ¹ , Amar GHERBAOUI ² ¹ ENS de Bou-Saada, Algérie ² ENS de Bou-Saada, Algérie	309-321
<i>Pratiques langagières de quelques employés et clients dans les entreprises de télécommunications publiques et privées tchadiennes et algériennes</i> BALKISSA Abou Abakar ¹ ¹ Université de Bejaia, Algérie	322-339
<i>Impact de l'intelligence artificielle sur la créativité et la fidélité dans la traduction littéraire</i> Hafida SLIMANI ¹ ¹ Faculté des Lettres et des Langues, Université de Tlemcen, Algérie	340-363
<i>De l'intérêt de synchroniser la motivation et l'agentivité pour amender les compétences communicatives orales en contexte technologique</i> Sofiane ZOITENE ¹ ¹ National Higher School of Technology and Engineering, Annaba-Algeria	364-383
<i>Conte, littérature et musique : une lecture intermédiaire de Le projet Andersen de Robert Lepage</i> MFONZIE ZACHARIE-BLAISE ¹ ¹ Université de Bamenda, CAMEROUN	384-398
<i>Analyse comparée du discours politique des journaux El Watan et El Moudjahid : la plateforme (de Sant-Egidio (Rome du 8 au 15 janvier 1995</i> Ali Sassane ¹ ¹ Université 20 août 1955, Skikda – Algérie	399-415
<i>Typologie rythmique du parler jijélien et comparaison avec l'arabe standard moderne</i> Kimouche ABDELKADER ¹ , Bouzi BouBAKEUR ² ¹ Laboratoire APSD, Université Mohamed Lamine Debaghine Sétif 2, Algérie ² Université Mohamed Lamine Debaghine Sétif 2, Algérie	416-432
<i>Les variations linguistiques dans les interactions orales : étude des marqueurs de discours chez les jeunes adultes francophones</i> Souad ELMEZOUAR ¹ ¹ Université ALGER2, Algérie	433-447
<i>La pluralité de figure de l'émigré dans Le Ventre de l'Atlantique de Fatou DIOME</i> Dame KANE ¹ ¹ Université Cheikh Anta DIOP de Dakar (UCAD), Dakar-Sénégal	448-455
<i>Naguib Mahfouz et la quête mystique de l'inaccessible dans À la recherche de Zaabalâwî</i> Azeddine BELMOKHTAR ¹ ¹ University Centre of Maghnia, Algérie	456-466

<i>L'humour au service de la subversion et la revendication féministe dans 53cm de Bessora</i> Feriel LAMRI¹, Aziza BENZID² ¹ Université Mohamed Khider Biskra, Algérie ² Université Mohamed Khider Biskra, Algérie	467-477
<i>Nedjma, la Keblout, sous le burnous de son ancêtre mystique</i> Malika GUEBAILIA¹ ¹ Université Mohamed Khider Biskra, Algérie	478-491
<i>Approche Sémantique et Morphosyntaxique des Expressions de la Température en Tupuri</i> BABA ATEMGANDOUWE¹ ¹ Université de Ngaoundéré, Cameroun	492-506
<i>Mobilité et Transculturalité des Arts vivants en Afrique du nord :le cas de la Rahva</i> Ahcene HARGAS¹ ¹ LinCs- Université de Strasbourg, France	507-519
Articles Written in Arabic	
رقصة أصحاب الأرض الثيموس وسكنى الحقيقة في انتفاضة ما قبل طوفان الأقصى -مقاربة من منظور تأويلي- The Dance of The Landowners Thymos and The Inhabitation of Truth In The Uprising Pre-Al Aqsa Flood: An Approach from an Interpretive Perspective العارم عزّاني¹ ¹ جامعة محمد لمين دباغين سطيف2 ، الجزائر	520-532
الأنا الذي يحكي الآخر، بين الأدب الكولونيالي والأدب الجزائري المكتوب بالفرنسية The Self Narrating the Other: Between Colonial Literature and Algerian Literature Written in French خالد عثمانين¹ ¹ جامعة يحيى فارس، المدينة، الجزائر	533-544
اللغة العربية في النموذج المعرفي الأصولي: من الوظيفة اللسانية إلى السجلات الكلامية The Role of Arabic Language in the Usuli Cognitive Framework : Investigating Linguistic Functionality and Polemical Dialogues عبد السلام عابي¹ ¹ جامعة باتنة1- الحاج لخضر، الجزائر مختبر أبحاث في التراث الفكري والأدبي بالجزائر محمد يزيد سالم² ² جامعة باتنة1- الحاج لخضر، الجزائر مختبر أبحاث في التراث الفكري والأدبي بالجزائر	545-561
الرواية النسوية الجزائرية المعاصرة بين الانكفاء والانفتاح رواية «كات» لـ «إنصاف قومري» اختيارا Algerian Female Contemporary Modern Novel between Regression and Openness: (CUT)by (Insaf Goumri)as s Choice أمينة بلهاشمي¹، سليمة بورحلة² ¹ المركز الجامعي صالح أحمد بالنعام -الجزائر ² المركز الجامعي صالح أحمد بالنعام -الجزائر	562-587
خطاب المعرفة وشجب النزعة الإنسانية عند ميشيل فوكو Michel Foucault's Discourse of Knowledge and Humanism Critique	588-597

عبد العزيز منسي ¹ ¹ جامعة الشهيد الشيخ العربي التبسي، تبسة، الجزائر	
قراءة سَلَام بن سليمان الطَّويل: دراسة لغوية Reading Sallam Ibn Sulaiman Al-Tawil: A Linguistic Study أبو بكر الصديق مداح ¹ ¹ جامعة وهران 1 أحمد بن بلة، الجزائر مخبر مخطوطات الحضارة الإسلامية في شمال إفريقيا	598-608
التَّمثيل السوسيو ثقافي للباس في رواية (عناق الأفاعي) لـ(لعر الدين جلاوي) Socio-cultural representation of clothes in Izz al-Dīn Jalāwījī's novel: (Snakes' Embrace) فاطمة زهرة بلقرون ¹ ¹ جامعة أحمد بن بلة وهران 01، الجزائر	609-619
علاقة معالجة الدِّماغ للإيقاع الموسيقي بالتنشيط التنفيذي واللغوي (دراسة عصبية-معرفية) A Neurocognitive Study to the Relationship between Brain Processing of Musical Rhythm and Executive-Linguistic Activation وهيبة فتيحة ¹ ¹ عبد الحميد مهري-قسنطينة، الجزائر	620-638
أثر تعليمية الرياضيات في تطوير مناهج الرياضيات لمرحلة التعليم المتوسط بالجزائر The Impact of Educational Mathematics on Development Mathematics Curricula for the Middle School Stage in Algeria بوضياف محمد ¹ ¹ مخبر تعليمية العلوم، فرقة تعليمية الرياضيات، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة الشيخ محمد البشير الإبراهيمي، الجزائر	639-654
العقل الغربي والآخر (الغريب) في مسرحية "عطيل" لوليام شكسبير The Western Mind and the Other: The Stranger in William Shakespeare's play <i>Othello</i> بختي البشير ¹ ¹ جامعة محمد بوضياف المسيلة، الجزائر	655-665
اللساني والأيقوني في خطاب كاريكاتير كورونا The Linguistic and Iconic Elements in the Discourse of Corona Caricature سمرة عمر ¹ ¹ جامعة الشهيد الشيخ العربي التبسي، الجزائر	666-680
بلاغة التأويل عند محمد بازي (المسلك والإجراء) Interpretive Eloquence according to Mohammed Bazi (Method and Procedure) أسماء حمادية ¹ ¹ جامعة 8 ماي 1945 قالمة، الجزائر	681-694

695-713	لغة التواصل في مواقع التواصل الاجتماعي: من تحويل الدلالات إلى ابتكار المفردات دراسة إثنوغرافية على عينة من مجموعات فيسبوكية Social Media Language: From Transforming Connotations to Creating Vocabulary An ethnographic study on a sample of Facebook groups شيخي رادية¹ ¹ جامعة تيسمسيلت - أحمد بن يحيى الونشريسي ، الجزائر
714-731	دور تطبيقات الذكاء الاصطناعي في تجويد العملية التعليمية بالجامعة الجزائرية (دراسة سوسيولوجية من وجهة نظر الأساتذة) The role of Artificial Intelligence Applications to Improve the Educational Process in the Algerian University: A Sociological Study from Teachers' Point of View سوهيلة لغرس¹ ¹ جامعة مصطفى اسطمبولي-معسكر ، الجزائر
732-747	تصميم حاسب آلي لحساب قيمة الطاقة المستهلكة للعناصر الغذائية الكبرى وعلاقتها بالمصروف الطاقوي لنشاط البدني اليومي للفرد Developing a Software to Assess the Energy Content of Macro-Nutrients and their Connection to the Caloric Expenditure of an Individual's Daily Physical Activity عسلي حسين¹، العرباوي سحنون²، بلقادة هواري³ ¹ معهد التربية البدنية و الرياضية جامعة العلوم و التكنولوجيا محمد بوضياف وهران، الجزائر ² معهد التربية البدنية و الرياضية جامعة العلوم و التكنولوجيا محمد بوضياف وهران ، لجزائر ³ معهد التربية البدنية و الرياضية جامعة العلوم و التكنولوجيا محمد بوضياف وهران الجزائر
748-762	جدل جديد حول علاقة اللغة بالتفكير :هل نستطيع أن نفكر بمعزل عن اللغة؟ Language and Thought: Can We Think Without Language? صافي الدين الزعبي¹ ¹Damascus University, Syria
763-782	فاعلية المرأة وتمكينها الاقتصادي في الرواية العربية "أميركا": مسار نحو التنمية المستدامة Women's Agency and Economic Empowerment in 'Amīrikā': A Pathway to Sustainable Development Teguh Luhuringbudi¹, Ahmad Thib Raya², Achmad Satori Ismail³, Tubagus Ade Asnawi⁴ ¹Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta, Indonesia ²Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta, Indonesia ³Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta, Indonesia

Disclaimer

The authors alone are responsible for the views expressed in this issue, and such views do not necessarily represent or reflect the policies of *ATRAS Journal*, its editorial team, or the publisher.